

НАРОДЕН ТЕАТЪР "ИВАН ВАЗОВ"

Стенограма

Х У Д О Ж Е С Т В Е Н

С Ъ В Е Т

С о ф и я

6 декември 1984

С Ъ Д Ъ Р Ж А Н И Е

	стр.
I. ПРИСЪСТВУВАЩИ	3
II. ОТКРИВАНЕ И ДНЕВЕН РЕД	
Стефан Данаилов	3
III. ПЪРВА ТОЧКА ОТ ДНЕВНИЯ РЕД	
Стефан Данаилов	3
IV. ИЗКАЗВАНИЯ	
Николай Николаев	5
Татяна Масалитинова	5
Асен Миланов	5
Велко Кънев	5
Рачко Ябанджиев	6
Виолета Гинцева	6
Асен Шопов	6
Кирил Неделчев	7
Ал. Панков	7
V. ВТОРА ТОЧКА ОТ ДНЕВНИЯ РЕД	
Енчо Халачев	8
Банчо Банов	8
Татяна Масалитинова	8
Антония Каракостова	8
Асен Миланов	8
Виолета Гинцева	9
Георги Гайтаников	9
Асен Шопов	9
VI. РЕШЕНИЕ	10
VII. ТРЕТА ТОЧКА ОТ ДНЕВНИЯ РЕД	
Николай Люцканов	10
VIII. РЕШЕНИЕ	11

П Р И С Ъ С Т В У В А Щ И

ПРЕДСЕДАТЕЛ: СТЕФАН ДАНАИЛОВ *he*

ЧЛЕНОВЕ: Банчо Банов ✓

Пелин Пелинов ✓

Антония Каракостова ✓

Георги Гайтаников ✓

Велко Кънев ✓

Татяна Масалитинова ✓

Виолета Гинцева ✓ *свн и др*

Асен Шопов ✓

Енчо Халачев ✓

Рачко Ябанджиев ✓

Асен Миланов ✓ *g*

Николай Люцканов ✓

Николай Николаев ✓

Крум Табаков

Кирил Неделчев ✓

Александър Григоров

Александър Панков

Александра Маринова

НАРОДЕН ТЕАТЪР "ИВАН ВАЗОВ"

Стенограма

Х У Д О Ж Е С Т В Е Н
С Ъ В Е Т

Състоял се на 6 декември 1984
в Заседателната зала на театъра

НАЧАЛО: 17.10

- о -

О Т К Р И В А Н Е

ПРЕДСЕДАТЕЛСТВУВАЩ: СТЕФАН ДАНАИЛОВ

Другари,

Откривам заседанието на Художествения съвет при следния

Д Н Е В Е Н Р Е Д :

1. Обсъждане на репертоара за турнето в Югославия.
2. Обсъждане репертоара на театъра.
3. Категоризация на ролите в пиесата "От ума си тегли".

ПЪРВА ТОЧКА ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

ПРЕДС. СТЕФАН ДАНАИЛОВ:

Предлагат се четири варианта за турнето в Белград:

1. "Двубой", "Котка върху горещ ламаринен покрив",
"Сборен пункт", "Ретро".
2. "Двубой", "Котка върху горещ ламаринен покрив",
"Ретро".

3. "Двубой", "От ума си тегли", "Сборен пункт", "Ретро".

4. "Двубой", "От ума си тегли", "Сборен пункт", "Сватбата на Фигаро".

Тези пиеси могат да се играят на сцената на театъра, където ще гостуваме, разбира се с някои малки промени.

Има думата Николай Николаев.

ИЗКАЗВАНИЯ

НИКОЛАЙ НИКОЛАЕВ:

Предлагам да се отиде с вариант 4. Добре е композирана българска, френска и руска класика, както и югославска пиеса.

ТАТЯНА МАСАЛИТИНОВА:

"Сборен пункт" е великолепно представление, много добре играят колегите. Но съм била в Югославия, мислила съм критики и се страхувам да не се получи така, че е дошъл сръбски режисьор, за да направи едно хубаво представление на българите. Ние имаме симпатии към режисьора, но кога те са дошли с българска пиеса у нас?

Винаги, когато сме ходили в Югославия, са критикували режисурата.

АСЕН МИЛАНОВ:

Моето мнение е същото. Правилно беше, ако веднага след поставянето на "Сборен пункт" бяхме отишли там, но сега е по-добре да отидем само с наши представления.

За камерна сцена да бъде "Сватбата на Фигаро".

Вариантът, който предлагам, е един съвременен облик на театъра ни.

ВЕЛКО КЪНЕВ:

Поддържам четвърти вариант.

РАЧКО ЯВАНДЖИЕВ:

И аз съм за четвърти вариант.

ГЕОРГИ ГАЙТАНИКОВ:

Мисля, че една такава позиция по отношение на "Сборен пункт" е малко ограбване възможностите на театъра като художествена изява, ако се лишим от това представление. Може да се помисли и за допълнителен вариант, защото и другите постановки са на ниво.

ВИОЛЕТА ГИНДЕВА:

Ние не коментираме художествените стойности на "Сборен пункт", а политическата ситуация, която не е благоприятна за нас. Също не трябва да се отива с двете пиеси: "Ретро" и "От ума си тегли" – отрицателно е отношението там към руските пиеси.

За "Сборен пункт" мисля, че Масалитинова е права – те не подкрепят нашите пиеси и режисьори. Необходима е консултация на много по-високо ниво.

АСЕН ШОПОВ:

Мисля, че едно от съображенията се препедалирва. Не знаей дали Масалитинова е права, но както разсъждавам точно по логиката за такива така наречени съображения две заглавия не търпят коментар. Единодушни сме за "Двубой", а второто е "Сборен пункт" – точно по тези съображения, т. е. това, което коментираме не е отговор на определени настроения към нас. Определящо в случая е това, което всички казват, за характера на представлението. Доброто представление на театъра не може да бъде вменено в дълг на режисьора и не съм съгласен с Масалитинова.

Мисля, че е по-добре да отиде "Лизистрата" отколкото "От ума си тегли" – предлагам го колегиално на Лицканов, доколкото това представление го ангажира. Считам, че това е по-добрия

вариант да отиде "Лизистрата". "От ума си тегли" в известни посоки е уязвимо като гастролно представление, поне на този етап в момента. Чисто визуалното решение по стечение на много обстоятелства има сбъркан момент, който не може да се коригира, което означава да се преустрои представлението. Тази история с ъфурките не е за показване – това е чисто техничен момент, но той определя нещо вътре в самото представление. И автори, и изпълнители сте уязвими от гледна точка на това, което ни притеснява: как ще ни посрещне критиката.

Имам предимството да разсъждавам встрани на нещата и заради доброто представяне на театъра поддържам един такъв вариант, подчинен тематично на комедията "Двубой", "Сборен пункт", "Лизистрата" и "Сватбата на Фигаро" или "Ретро" – и двете са еднакво достойни.

КИРИЛ НЕДЕЛЧЕВ:

Присъединявам се към мнението на Асен Шопов. Не бива пиесата "От ума си тегли" да излагаме на едно сценографско ограбване, защото там няма такива възможности. Не бива там да се показва тази пиеса. Смятам, че "Лизистрата" ще бъде подходяща за онази сцена.

АЛЕКСАНДЪР ПАНКОВ:

Сцената им е с дълбочина 11,20, а нашата – 11,60 м. Можем да монтираме и ъфурките. Ще направим две нови ъфурки.

За "Сборен пункт" – там няма оркестрова яма, трябва да се прави и нова авансцена. Може да се направи и нов декор със същото решение.

БЕЛКО КЪНЕВ:

Бранко Плеша каза, че това представление може да се изиграе там.

ВТОРА ТОЧКА ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

ПРЕДС. СТЕФАН ДАНАИЛОВ:

Има думата Енчо Халачев да докладва за репертоара на театъра.

ЕНЧО ХАЛАЧЕВ:

Става дума за "Едип цар" – това заглавие стои отдавна в репертоара. Преводът беше възложен на Банчо Банов. Досега разполагам с девет страници с обещание до 5 януари да бъде готов целия превод. Мислил съм и за друго заглавие – това е "Вишнева градина". Пиесата е в репертоара и можем да я започнем след "Чифлика край границата".

БАНЧО БАНОВ:

Казаното от Халачев е вярно. Имах намерение да покажа Софокъл като поет, но работата се оказа доста трудна. Поднасям моите дълбоки извинения, но не мога да си позволя да дам един посредствен превод. Преводът на Гео Милев не отговаря на един съвременен театър.

ТАТЯНА МАСАЛИТИНОВА:

Скоро гледах "Вишнева градина" на Московския сатиричен театър и констатирах, че Чехов е остарял. У нас Чехов не се приема, не го разбират. На актьорите ни е интересен, той е прародител на абсурдния театър, но не е подходящ при сегашната международна обстановка.

АНТОНИЯ КАРАКОСТОВА:

Не може и да има коментар за отпадане на "Едип цар". За една пиеса е важно как ще се направи. В Литературното бюро се обединихме за пиеса на Шекспир.

АСЕН МИЛАНОВ:

Трябва да направим още една руска класика. Въпросът е

как ще се направи. Но аз съм за търсенето на нещо като "Едип".

ВИОЛЕТА ГИНДЕВА:

Чехов отдавна не е игран на наша сцена. Това не е редно, както и отсъствието на Шекспир. Мисля, че не трябва да отхвърляме "Вишнева градина", не смятам, че Чехов е остарял. Всяко едно произведение може да се направи интересно, зависи от режисьора.

ГЕОРГИ ГАЙТАНИКОВ:

Подкрепям Гиндева и Каракостова. Крайно време е театърът да се насочи към класиката осезателно. Никой не може да ни упрекне в липса на съвременна тема на наша сцена. Мисля, че продължавайки да откликваме на най-доброто на съвременна сцена, което е написано у нас и в нашия лагер, трябва със стръв да се обърнем към класиката – не само руска, но и световна.

Подкрепям предложението на Халачев.

АСЕН ШОПОВ:

Ние сме изправени пред факта, че не може да се започне работа върху заплануваното заглавие. Това ни изправя пред две обстоятелства: първо, има едно съображение, което е законно и което стеснява кръга на заглавията и в този смисъл "Вишнева градина" е подходящо в случая. Чехов е не само руска, но и световна класика и можем да си позволим да го поставим.

Второ, смущава ме въпроса за готовността да се започне работа, тъй като трябва да се започне утре, защото на 20 януари Халачев трябва да слезе на сцената.

Моля да ми се отговори служебно, че "Вишнева градина" влиза след "Чиѝликът край границата". Това значи дезангажиране от дежурна пиеса – въпросната българска пиеса.

СТЕФАН ДАНАИЛОВ:

Пиесата на Камен Зидаров се работи от Асен Шопов.

АСЕН ШОПОВ:

Този въпрос трябва да получи яснота за Енчо Халачев, че утре започва работа, яснота и за мен, че не съм натоварен с ангажимента да отговоря на подобно изискване. В момента, в който се породило колебание, че "Едил" закъснява и при неизвестността какво ще стане съществува възможността тази съвременна българска пиеса след известни тематични изисквания да върви като дежурна пиеса.

ЕНЧО ХАЛАЧЕВ:

Каза ми се, че на 20 януари започвам работа.

ПРЕДС: СТЕФАН ДАНАИЛОВ:

Въпросът е, ако двете пиеси вървят паралелно, коя ще излезе първа. Мисля, че първа трябва да излезе българската пиеса, тъй като е свързана с конкретна дата – Девети май.

Предлагам следното

РЕШЕНИЕ:

Художественият съвет приема пиесата "Вишнева градина" от Чехов да влезе в репертоара на театъра.

Има ли други предложения? Няма. Приема се.

ТРЕТА ТОЧКА ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

ПРЕДС. СТЕФАН ДАНАИЛОВ:

Има думата Николай Люцканов да направи предложение за категоризация на ролите в "От ума си тегли".

НИКОЛАЙ ЛЮЦКАНОВ:

Правя следното предложение:

За Фамосов, София, Чацкий, Молчалин – по 3 точки;

За Лиза /Добринка/ – 2 точки

За Сколозуб – Велко Кънев – 2 точки;

- За Наталия Димитровна – Ванча Дойчева – 2 точки;
 За Платон Михайлович – Мариус Донкин – 1 точка;
 За г-н Н и Д – 2 точки;
 За старата Хлестова – Маргарита Дупаринова – 2 точки;
 За графиня Хрумина – баба – Виолета Николова – 2 точки;
 За графиня Хрумина – внучка – Милена Атанасова – 2 т.;
 За княз Тугоуховски – 2 точки; Соломон Аладжем;
 За графиня Тугоуховска – 2 точки; Татьяна Масалитинова;
 За Маргарита Карамитева – 1 точка;
 За Загорецки – Георги Мамалев – 2 точки;
 За Речетилор – Сава Хашъмов – 2 точки.

ПРЕДС. СТЕФАН ДАНАИЛОВ:

След направените предложения и обсъжданията предлагам
 Художественият съвет да приеме следното

Р Е Ш Е Н И Е :

Художественият съвет приема следната категоризация на
 ролите в пиесата "От ума си тегли":

По 3 точки на:

Георги Черкелов

Стефан Данаилов

Красимира Петрова

Емил Джамджиев

Сава Хашъмов

По 2 точки на:

Велко Кънев

Ванча Дойчева

Добринка Станкова

Маргарита Дупаринова

Татяна Масалитинова

Виолета Николова

По 1 точка на:

Мариус Донкин

Емил Стефанов

Славчо Митев

Маргарита Карамитева

Соломон Аладжем

Георги Мамалев

Милена Атанасова

Има ли други предложения? Няма. Приема се.

Предлагам на 16 декември да се гледа втория състав.

Закривам заседанието на Художествения съвет!

/Край 18.20 ч/

Стенографф:



/Р. Райчев/

ДИРЕКТОР:



/Д. Фучеджиев/